

ESK, Octobre 2019



Chers parents,

J'ai eu l'occasion durant le mois de Septembre de faire la connaissance de certains d'entre vous, notamment durant la réunion d'information sur le Bac pour les S7, durant les deux soirées d'information pour les parents des élèves de S1 à S6, ou encore durant le traditionnel «Meet and Greet» de la semaine dernière.

Tout d'abord, j'aimerais vous remercier à tous pour votre accueil très chaleureux. Cela m'a fait sentir tout de suite comme un membre de cette communauté. L'énergie positive et l'engagement que j'ai pu observer de votre part durant ces premiers échanges seront, j'en suis certaine, le moteur de notre collaboration future, basée sur un dialogue franc et ouvert.

Assumer le poste de Directrice-Adjointe pour le Secondaire de l'École Européenne de Karlsruhe est, pour moi, un énorme plaisir, mais surtout un grand honneur. Je connais bien ce système d'enseignement, car j'ai travaillé pendant 9 ans à l'École Européenne de Bruxelles 2 en tant qu'enseignante et coordinatrice du soutien éducatif. Mais ma carrière a commencé bien avant, au Portugal, à l'âge de 21 ans, cela fait précisément 30 ans cette année. C'est donc une nouvelle étape de ma vie professionnelle qui commence ici à Karlsruhe et j'en suis très heureuse.

Je suis passionnée, depuis toujours, par l'Éducation des jeunes. Mon objectif à ESK est de mettre en place un projet éducatif de grande qualité au niveau académique, mais aussi très riche du point de vue humain, visant le succès et le bien-être de tous nos élèves.

La dimension européenne, la diversité linguistique et culturelle, les projets interdisciplinaires, le développement des compétences digitales sont les points forts et les grands atouts de notre offre éducative. Tous ces éléments-clés seront, bien sûr, renforcés et développés dans notre action quotidienne.

Comme disait Montaigne, célèbre humaniste du 16^{ème} siècle, « Enseigner ce n'est pas remplir un vase, c'est allumer un feu ». Notre école mettra tout en œuvre pour créer et alimenter cette envie d'apprendre, cette curiosité, cette motivation, ce « feu » intérieur, chez tous nos élèves, vos enfants. Nous comptons aussi sur vous pour relever ce défi!

Au plaisir de vous rencontrer ou de vous revoir très bientôt!

Sincères salutations

Anabela SANTOS

Directrice Adjointe pour le Secondaire Email : kar-deputy-director-secondary-cycle@eursc.eu

ESK, October 2019



Dear parents,

I had the opportunity during the last month of September to meet some of you, especially during the information meeting about the Baccalaureate for S7 students, during the two information evenings for parents of pupils from S1 to S6, and during the traditional "Meet and Greet" last week.

First of all, I would like to thank you all for your very warm welcome. It made me feel a member of this community right away. The positive energy and the high level of commitment I was able to observe during these initial exchanges will be, I am sure, the engine of our future collaboration, based on a frank and open dialogue.

Assuming the position of Deputy-Director for the Secondary Cycle at the European School of Karlsruhe is, for me, a huge pleasure, but above all a great honour. I am quite familiar with this teaching system as I worked for nine years at the European School of Brussels II as a teacher and educational support coordinator. But my career started well before, in Portugal, when I was twenty-one, exactly 30 years ago. I am starting a new stage in my professional life here in Karlsruhe and I'm very happy about it.

I have always been passionate about Youth Education. My goal at ESK is to set up an educational project of high quality at the academic level, but also very rich from a human point of view, aimed at the success and well-being of all our students.

The European dimension, our linguistic and cultural diversity, all the interdisciplinary projects and the development of digital skills are the strong points and the assets of what we offer on an educational level. All these key elements will, of course, be reinforced and developed in our daily action.

As Montaigne, the famous humanist of the 16th century, said "Teaching is not filling a vase, it is lighting a fire". Our school will make every effort to create and promote this desire to learn, this curiosity, this motivation, this "fire" inside, in all our students, your children. We are counting on you to take this challenge with us!

Looking forward to meeting you or seeing you again soon!

Kind regards

Anabela SANTOS

Deputy Director for Secondary Cycle Email : kar-deputy-director-secondary-cycle@eursc.eu

ESK, Oktober 2019



Sehr geehrte Eltern,

Ich hatte im letzten September die Gelegenheit, einige von Ihnen zu treffen, vor allem während der Informationsveranstaltung über das Abitur für S7-Studenten, während der beiden Informationsabende für Eltern von Schülern von S1 bis S6 und während des traditionellen "Meet and Greet" letzte Woche.

Zunächst möchte ich Ihnen allen für Ihren sehr herzlichen Empfang danken. Dadurch fühlte ich mich sofort als Mitglied dieser Gemeinschaft. Die positive Energie und das hohe Maß an Engagement, das ich bei diesen ersten Gesprächen feststellen konnte, werden, da bin ich mir sicher, der Motor unserer künftigen Zusammenarbeit sein, die auf einem ehrlichen und offenen Dialog basiert.

Die Position des stellvertretenden Direktors der Oberschule der Europäischen Schule Karlsruhe zu übernehmen, ist für mich eine große Freude, aber vor allem eine große Ehre. Ich bin mit diesem Unterrichtssystem sehr vertraut, da ich neun Jahre lang an der Europäischen Schule Brüssel II als Lehrer und Koordinator für die Organisation der pädagogischen Unterstützungsmaßnahmen gearbeitet habe. Aber meine Karriere begann schon lange vorher, in Portugal, als ich 21 Jahre alt war, vor genau 30 Jahren. Ich beginne eine neue Phase in meinem Berufsleben hier in Karlsruhe und freue mich sehr darüber.

Ich habe mich schon immer leidenschaftlich für die Jugendbildung eingesetzt. Mein Ziel bei der ESK ist es, ein Bildungsprojekt von hoher Qualität auf akademischem Niveau, aber auch sehr reich aus menschlicher Sicht, und auf den Erfolg und das Wohlergehen aller unserer Schüler auszurichten.

Die europäische Dimension, unsere sprachliche und kulturelle Vielfalt, alle interdisziplinären Projekte und die Entwicklung digitaler Kompetenzen sind die Stärken und die Vorzüge unseres Bildungsangebots. Alle diese Schlüsselemente werden natürlich in unserem täglichen Handeln verstärkt und weiterentwickelt.

Wie Montaigne, der berühmte Humanist des 16. Jahrhunderts, sagte: "Die Lehre füllt nicht eine Vase, sie entzündet ein Feuer". Unsere Schule wird alle Anstrengungen unternehmen, um diesen Lernwillen, diese Neugierde, diese Motivation, dieses "Feuer" im Inneren, bei allen unseren Schülern, Ihren Kindern, zu schaffen und zu fördern. Wir zählen darauf, dass Sie diese Herausforderung mit uns annehmen!

Ich freue mich darauf, Sie zu treffen oder Sie bald wiederzusehen!

Mit freundlichem Gruß

Anabela SANTOS

Direktorin Oberschule Email : kar-deputy-director-secondary-cycle@eursc.eu